

Uradni list

Evropske unije

C 156

Zvezek 48

Slovenska izdaja

Informacije in objave

28. junij 2005

Obvestilo št.	Vsebina	Stran
	I Informacije	
	Komisija	
2005/C 156/01	Menjalni tečaji eura	1
2005/C 156/02	Sporočilo Komisije o sektorju sladkorja	2
2005/C 156/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.3740 – Barclays Bank/Förenings-spar-banken/JV) ⁽¹⁾	3
2005/C 156/04	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.3806 – Telefonica/Cesky Telecom) ⁽¹⁾	3
2005/C 156/05	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.3810 – Investcorp/Polyconcept) ⁽¹⁾	4
2005/C 156/06	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.3807 – Siemens/Hyundai/JV) ⁽¹⁾	4
2005/C 156/07	Končno poročilo pooblaščenca za zaslišanje v primeru COMP/37.152 – Mavčne plošče (V skladu s členom 15 Sklepa Komisije (2001/462/ES, ESP) z dne 23. maja 2001 o mandatu pooblaščenca za zaslišanje v nekaterih postopkih o konkurenci — UL L 162, 19.06.2001, str. 21)	5
2005/C 156/08	Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 68/2001 z dne 12. januarja 2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za usposabljanje ⁽¹⁾	7
2005/C 156/09	Podatki držav članic o državnih pomočeh, dodeljenih na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 z dne 12. januarja 2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja ⁽¹⁾	14

SL

II *Pripravljalni akti*

.....

III *Obvestila***Komisija**

2005/C 156/10	F-Grenoble: Opravljanje rednih zračnih prevozov — Preklic („Dodatek k Uradnemu listu Evropske unije“ št. S 119 z dne 22.6.2005, odprti postopek, 117015-2005)	22
2005/C 156/11	Poziv neodvisnim strokovnjakom k sodelovanju v programih eVsebine Plus (eContentplus) In varnejši Internet Plus (Safer Internet Plus) (2005 – 2008)	23

I

(Informacije)

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

27. junija 2005

(2005/C 156/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,2164	SIT slovenski tolar	239,46
JPY japonski jen	132,91	SKK slovaška krona	38,328
DKK danska krona	7,4491	TRY turška lira	1,6440
GBP funt šterling	0,66510	AUD avstralski dolar	1,5815
SEK švedska krona	9,3723	CAD kanadski dolar	1,5024
CHF švicarski frank	1,5429	HKD hongkonški dolar	9,4528
ISK islandska krona	78,94	NZD novozelandski dolar	1,7158
NOK norveška krona	7,9390	SGD singapurski dolar	2,0382
BGN lev	1,9560	KRW južnokorejski won	1 231,42
CYP ciprski funt	0,5737	ZAR južnoafriški rand	8,1244
CZK češka krona	29,974	CNY kitajski juan	10,0675
EEK estonska krona	15,6466	HRK hrvaška kuna	7,3250
HUF madžarski forint	247,72	IDR indonezijska rupija	11 754,07
LTL litovski litas	3,4528	MYR malezijski ringit	4,623
LVL latvijski lats	0,6962	PHP filipinski peso	67,601
MTL malteška lira	0,4293	RUB ruski rubelj	34,7450
PLN poljski zlot	4,0496	THB tajski bat	49,976
ROL romunski leu	36 055		

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Sporočilo Komisije o sektorju sladkorja

(2005/C 156/02)

Komisija opozarja zainteresirane stranke na svoje zakonodajne predloge za:

- reformo skupne tržne ureditve (CMO) za sektor sladkorja,
- uvedbo začasnega sklada za prestrukturiranje industrije sladkorja v Skupnosti, in
- vključevanje neposredne dohodkovne podpore za pridelovalce sladkorne pese v shemo enotnega plačila.

Predlogi so v dokumentu KOM(2005) 263, ki je na voljo na spletni strani Komisije <http://europa.eu.int/comm/agriculture/index.htm>.

V skladu s predlogom bi se morali nova skupna tržna ureditev za sladkor in uredba o začasnem skladu za prestrukturiranje uporabljati od tržnega leta 2006/07, katerega začetek je načrtovan za 1. julij 2006. Glede neposredne dohodkovne podpore je bilo predlagano, da se dohodkovna podpora pridelovalcem rdeče pese od leta 2006 vključi v shemo enotnega plačila.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Št. primera COMP/M.3740 – Barclays Bank/Föreningssparbanken/JV)**

(2005/C 156/03)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 2. junija 2005 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglašala za združljivo s skupnim trgom. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32005M3740. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Št. primera COMP/M.3806 – Telefonica/Cesky Telecom)**

(2005/C 156/04)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 10. junija 2005 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglašala za združljivo s skupnim trgom. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v španščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32005M3806. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.3810 – Investcorp/Polyconcept)

(2005/C 156/05)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 30. maja 2005 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32005M3810. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.3807 – Siemens/Hyundai/JV)

(2005/C 156/06)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 13. junija 2005 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
 - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32005M3807. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Končno poročilo pooblaščenca za zaslišanje v primeru COMP/37.152 – Mavčne plošče
(V skladu s členom 15 Sklepa Komisije (2001/462/ES, ESPJ) z dne 23. maja 2001 o mandatu pooblaščenca za zaslišanje v nekaterih postopkih o konkurenci — UL L 162, 19.06.2001, str. 21)

(2005/C 156/07)

Ugotovitev o možnih kršitvah je bila 20. aprila 2001 poslana naslednjim štirim strankam (Gebrüder Knauf Westdeutsche Gipswerke KG, Société Lafarge SA, Etex SA, Gyproc Benelux NV), peti stranki (BPB PLC) pa 23. aprila 2001. Strankam je bil sprva dan dvomesečni rok, da se odzovejo na ugotovitev o možnih kršitvah, ki jo je podala Komisija. Kot odgovor na zahtevo stranke BPB z dne 2. maja 2001 je bil rok v primeru BPB podaljšan za dva tedna, in sicer na 9. julij 2001, z obrazložitvijo, da dostop do sodnega spisa ni bil omogočen dovolj zgodaj, in da je bil rok, ki ga je določila Komisija, objektivno prekratek, da bi lahko podjetje pripravilo svojo obrambo. Da bi zagotovil enakost obravnave vseh strank, je pooblaščenec za zaslišanje g. H. Schröter podaljšal rok za vse stranke v postopku.

Zaslišanje je bilo izvedeno 17. julija 2001. Tri stranke, zlasti Lafarge, so izrecno zahtevale, da se zaslišanje preloži na poznejši datum, vendar je pooblaščenec za zaslišanje zahtevo zavrnil v obrazloženem odgovoru z dne 28. junija 2001.

Nekatere stranke so na zaslišanju vnovič ugovarjale zoper odločitev pooblaščenca za zaslišanje o zavrnitvi poznejšega datuma za zaslišanje. Ker se eden od glavnih predstavnikov vodstva ni mogel udeležiti zaslišanja, ni mogel podati nikakršnih dokazov, kar je, zlasti po mnenju Lafarge, predstavljalo kršitev pravice do obrambe. V zvezi s tem je pooblaščenec za zaslišanje odsotni priči dal priložnost, da v pisni obliki poda svoje pripombe glede primera. Družba Lafarge je nato v svojem dopisu z dne 10. avgusta 2001 navedla več kršitev pravice do obrambe.

Lafarge je trdila, da ni bila obravnavana enako, da ni bila ustrezno zaslišana in da ni imela možnosti, da uporabi kontradiktorni postopek. Pooblaščenec za zaslišanje je odgovoril na vse ugovore. Poudaril je, da je od podjetij odvisno, ali bodo svoje ključne priče pripeljali na za to določen datum. Datum zaslišanja je bil sporočen dva meseca vnaprej; v primeru odsotnosti pomembne priče, je bila to osebna odločitev, ki ne more biti opravičilo za odlog zaslišanja.

Pooblaščenec za zaslišanje je od strank tudi zahteval, da predložijo svoja stališča glede pripomb, ki so sledile zaslišanju predstavnika družbe Lafarge in v ta namen določil rok. Pravica do obrambe je bila torej v celoti spoštovana v tej fazi postopka. Stranke so imele dovolj časa za predložitev svojih stališč tako v pisni obliki kakor tudi med zaslišanjem. Načelo kontradiktornega postopka je bilo spoštovano, zlasti ker je bilo zaslišanje dejansko izvedeno.

Med pooblaščencom za zaslišanje in družbo Lafarge je nato potekala tudi izmenjava korespondence. Dne 7. decembra 2001 sem se odzval na trditve družbe Lafarge, ki so se po eni strani nanašale na dostop strank do različnih dokumentov v sodnem spisu, po drugi strani pa na diskriminatorno obravnavo, za katero stranka trdi, da jo je utrpela v primerjavi z drugimi strankami. V mojem obrazloženem odgovoru sem znova potrdil, da ni bilo nikakršnih postopkovnih nepravilnosti. V dopisu z dne 13. februarja 2002 sem družbi Lafarge še enkrat odgovoril, pri čemer sem poudaril, da lahko svoj primer nadalje dokazuje s pritožbo zoper končno odločitev Komisije.

Jasno je, da na določeni točki izmenjave dopisov med odvetniki strank in pooblaščencom za zaslišanje, ki je dolžan zagotoviti, da se spoštuje učinkovito uveljavljanje pravice do zaslišanja, nimajo nikakršnega smisla več, in se lahko v tem primeru vsa nesoglasja za predložijo v sodno reševanje Sodišču prve stopnje.

Dne 27. junija 2002 sem družbi Lafarge poslal pet kaset s posnetki zaslišanja in ji dal dodatna dva tedna, ki sta bila naknadno podaljšana za deset delovnih dni, da predloži kakršna koli nadaljnja stališča. To je bil odziv na trditev družbe Lafarge, da nikoli ni prejela zapisnika ali posnetka zaslišanja. Pregled sodnega spisa je pokazal, da ju zadevna stranka ni nikoli zahtevala. Lafarge je dobila še več časa, da natančneje analizira trakove. Lafarge je tako prejela vse potrebne dokumente in dobila priložnost, da poda vsa stališča, ki so po njenem mnenju umestna.

Poleg tega je Lafarge v svojih dopisih dvakrat trdila, da je od direktorja, g. Tradaceteja, prejela nov ugovor v dopisu z dne 12. junija 2002.

Domnevni ugovor se je nanašal na navedbo datuma, na katerega se šteje, da je Lafarge pristopila k sporazumu, na podlagi pisnih odgovorov drugih strank na ugotovitev o možnih kršitvah. Želel bi poudariti, da je bil odstavek 39 ugotovitve o možnih kršitvah razmeroma nenatančen glede natančnega datuma, saj je kot datum, na katerega je Lafarge postala stranka v sporazumu, določeno obdobje „po srečanju v Londonu“, kar je izraz, ki ga uporablja BPB v svojem odgovoru na ugotovitev o možnih kršitvah. Generalni direktorat za konkurenco je družbo Lafarge obvestil, da kot datum vstopa v kartel namerava šteti sredino leta 1992, in jo zaprosil za pripombe.

Lafarge zato nima prav, da to izmenjavo korespondence tolmači kot nadaljnji ugovor.

V skladu z ustaljeno prakso v protikartelnih primerih, Komisija med potekom preiskave podaja vedno bolj izrecne informacije, in sicer na podlagi odgovorov strank na ugotovitev o možnih kršitvah. Zoževanje datuma sporazuma ne predstavlja dodatnega ugovora in pravice obrambe niso kršene, če se od zadevnega podjetja zahtevajo pripombe o z njim povezanih ugotovitvah.

Nadalje je treba pripomniti, da je določitev sredine leta 1992 kot zadevnega datuma pravzaprav v korist podjetja, kar zadeva oceno trajanja kršitve, saj je datum srečanja, navedenega v členu 38 ugotovitve o možnih kršitvah, začetek leta 1992.

Osnutek sklepa Komisije ne vsebuje nikakršnih nadaljnjih ugovorov v zvezi s podjetji, ki niso opredeljena v ugotovitvi o možnih kršitvah. Nasprotno, ugotovitev, da je bila storjena kršitev, je bila v enem primeru opuščena.

Glede na zgoraj navedeno menim, da je bila v zadevnem primeru pravica strank do zaslišanja spoštovana.

Bruselj, 19. novembra 2002

Serge DURANDE

Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 68/2001 z dne 12. januarja 2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za usposabljanje

(2005/C 156/08)

(Besedilo velja za EGP)

Številka pomoči	XT 9/04		
Država članica	Združeno kraljestvo		
Regija	West Midlands		
Naslov sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	GKN Hardy-Spicer, Erdington, Birmingham in lokalna dobavna veriga		
Pravna podlaga	Employment Act 1973, Section 2(1) and 2(2) as substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998 Learning and Skills Act 2000 Regional Development Agencies Act 1998, Section 5 & 6		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	
		Zavarovano posojilo	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	169 764 GBP
		Zavarovano posojilo	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) Uredbe	Da	
Datum začetka izvajanja	Od 4.4.2004		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2004		
Cilj pomoči	Splošno usposabljanje	Da	
	Posebno usposabljanje	Da	
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, v katerih je dovoljena pomoč za usposabljanje	Ne	
	Pomoč, omejena na posamezne sektorje	Da	
	— Kmetijstvo		
	— Ribištvo in ribogojstvo		
	— Premogovništvo		
	— Vsa predelovalna industrija		
	ali		
	Jeklarstvo		
	Ladjedelništvo		
	Sintetična vlakna		
	Dobavna veriga za motorna vozila	Da	
	Druga predelovalna industrija		
	— Vse storitve		
	ali		
	Storitve pomorskega transporta		
	Druge transportne storitve		
	Finančne storitve		
	Druge storitve		

Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ime: Patrick Cross Birmingham and Solihull LSC		
	Naslov: Chaplin Court, 80 Hurst Street, Birmingham, B5 4TG		
Dodelitev individualnih pomoči z visokimi zneski	V skladu s členom 5 Uredbe se ukrep ne uporablja za dodeljevanje individualnih pomoči oziroma zahteva predhodno priglasitev Komisiji, kadar znesek pomoči, dodeljene enemu podjetju za en sam projekt usposabljanja, presega znesek 1 milijon EUR.	Da	
Številka pomoči	XT 13/04		
Država članica	Združeno kraljestvo		
Regija	West Midlands		
Naslov sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Pilotno usposabljanje LDV		
Pravna podlaga	Training: Employment Act 1973 Section 2(1) and 2 (2) as substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998 and the Industrial Development 1982, Section 11. LSC 2000 Act		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	
		Zavarovano posojilo	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	600 000 GBP
		Zavarovano posojilo	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) Uredbe	Da	
Datum začetka izvajanja	Od 1.4.2004		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 30.9.2005		
Cilj pomoči	Splošno usposabljanje	Da	
	Posebno usposabljanje	Ne	
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, v katerih je dovoljena pomoč za usposabljanje	Ne	
	Omejeno na določene sektorje	Da	
	— Kmetijstvo		
	— Ribišstvo in ribogojstvo		
	— Premogovništvo		
	— Vsa predelovalna industrija		
	ali		
	Jeklarstvo		
	Ladjedelništvo		
	Sintetična vlakna		
	Motorna vozila	Da	
	Druga predelovalna industrija		

	— Vse storitve	
	ali	
	Storitve pomorskega transporta	
	Druge transportne storitve	
	Finančne storitve	
	Druge storitve	
Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ime: The Learning and Skills Council, Birmingham and Solihull	
	Naslov: Chaplin House 80 Hurst Street Birmingham B5 4TG	
Dodelitev individualnih pomoči z visokimi zneski	V skladu s členom 5 Uredbe se ukrep ne uporablja za dodeljevanje individualnih pomoči oziroma zahteva predhodno priglasitev Komisiji, kadar znesek pomoči, dodeljene enemu podjetju za en sam projekt usposabljanja, presega znesek 1 milijon EUR.	Da
Številka pomoči	XT 15/04	
Država članica	Združeno kraljestvo	
Regija	Severovzhodna Anglija	
Naslov sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Melinar Productivity Training — Dupont SA (UK) Ltd	
Pravna podlaga	Regional Development Act 1998	
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek
		Zavarovano posojilo
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči
		Zavarovano posojilo
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) Uredbe	Da
Datum začetka izvajanja	Od 30.3.2004	
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.3.2005	
Cilj pomoči	Splošno usposabljanje	Da
	Posebno usposabljanje	Da
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, v katerih je dovoljena pomoč za usposabljanje	
	Pomoč, omejena na posamezne sektorje	Da
	— Kmetijstvo	
	— Ribištvo in ribogojstvo	
	— Premogovništvo	

	— Vsa predelovalna industrija		
	ali		
	Jeklarstvo		
	Ladjedelništvo		
	Sintetična vlakna		
	Motorna vozila		
	Druga predelovalna industrija		
	— Vse storitve		
	ali		
	Storitve pomorskega transporta		
	Druge transportne storitve		
	Finančne storitve		
	Druge storitve/kemikalije	Da	
Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ime: ONE NorthEast		
	Naslov: Stella House Newburn Riverside Newcastle upon Tyne NE15 8NY		
Dodelitev individualnih pomoči z visokimi zneski	V skladu s členom 5 Uredbe se ukrep ne uporablja za dodeljevanje individualnih pomoči oziroma zahteva predhodno priglasitev Komisiji, kadar znesek pomoči, dodeljene enemu podjetju za en sam projekt usposabljanja, presega znesek 1 milijon EUR.	Da	
Številka pomoči	XT 16/04		
Država članica	Združeno kraljestvo		
Regija	Severovzhodna Anglija		
Naslov sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Generalna uprava — Dupont SA (UK) Ltd		
Pravna podlaga	Regional Development Act 1998		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	
		Zavarovano posojilo	
	posamezna pomoč	Skupni znesek pomoči	667 000 GBP
		Zavarovano posojilo	
Najvišja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) Uredbe	Da	
Datum začetka izvajanja	Od 30.3.2004		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.3.2005		
Cilj pomoči	Splošno usposabljanje	Da	
	Posebno usposabljanje		

Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, v katerih je dovoljena pomoč za usposabljanje	
	Omejeno na določene sektorje	Da
	— Kmetijstvo	
	— Ribištvo in ribogojstvo	
	— Premogovništvo	
	— Vsa predelovalna industrija	
	ali	
	Jeklarstvo	
	Ladjedelništvo	
	Sintetična vlakna	
	Motorna vozila	
	Ostala proizvodnja	
	— Vse storitve	
	ali	
	Storitve pomorskega prometa	
	Druge transportne storitve	
	Finančne storitve	
	Druge storitve/kemikalije	Da
Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ime: ONE NorthEast	
	Naslov: Stella House Newburn Riverside Newcastle upon Tyne NE15 8NY	
Dodelitev individualnih pomoči z visokimi zneski	V skladu s členom 5 Uredbe se ukrep ne uporablja za dodeljevanje individualnih pomoči oziroma zahteva predhodno obvestilo Komisiji, kadar znesek pomoči, dodeljene enemu podjetju za en sam projekt usposabljanja, presega znesek 1 milijon EUR.	Da

Pomoč št.	XT 22/04		
Država članica	Belgija		
Regija	Flandrija		
Naslov sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Pauwels Trafo Belgium NV Antwerpsesteenweg 167 B-2800 Mechelen		
Pravna podlaga	Besluit van de Vlaamse regering van 2.4.2004		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Program pomoči	Skupni letni znesek	
		Odobrena posojila	
	Posamezna pomoč	Skupni znesek pomoči	0,8 mio EUR
		Odobrena posojila	
Največja intenzivnost pomoči	Skladno s členi 4(2) — (6) Uredbe		Da
Datum začetka izvajanja	2.4.2004		

Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2004		
Cilj pomoči	Splošno usposabljanje	Da	
	Posebno usposabljanje	Da	
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi upravičeni sektorji za pomoč za usposabljanje	Ne	
	Omejeno na določene sektorje	Ad hoc zadeva	
	— Kmetijstvo		
	— Ribištvo in ribogojstvo		
	— Premogovništvo		
	— Vse predelovalne dejavnosti		
	ali		
	Jeklo		
	Ladjedelništvo		
	Sintetična vlakna		
	Motorna vozila		
	Druge predelovalne dejavnosti	Gradnja transformatorjev	
	— Vse storitve		
	ali		
	Pomorske prevozne storitve		
	Druge prevozne storitve		
	Finančne storitve		
	Druge storitve		
Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ime: Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap Administratie Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid		
	Naslov: Markiesstraat 1 B-1000 Brussels		
Dodelitev individualnih pomoči z visokimi zneski	Skladno s členom 5 Uredbe Ukrep izključuje dodelitve pomoči oziroma zahteva predhodno obvestilo Komisiji za dodelitev pomoči, če vsota odobrene pomoči enemu podjetju, za posamezen projekt usposabljanja presega 1 mio EUR.	Da	

Št. pomoči	XT 43/04		
Država članica	Združeno kraljestvo		
Regija	Združeno kraljestvo		
Naslov sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Automotive Academy		
Pravna podlaga	Section 5 of Science and Technology Act 1965		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	2,4 milijona GBP
		Zavarovano posojilo	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	
		Zavarovano posojilo	

Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(7) Uredbe	Da	
Datum začetka izvajanja	24.5.2004		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 30.6.2007		
Cilj pomoči	Splošno usposabljanje	Da	
	Posebno usposabljanje	Ne	
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, v katerih je dovoljena pomoč za usposabljanje	Ne	
	Pomoč, omejena na posamezne sektorje	Da	
	— Kmetijstvo		
	— Ribištvo in ribogojstvo		
	— Premogovništvo		
	— Vsa predelovalna industrija		
	ali		
	Jeklarstvo		
	Ladjedelništvo		
	Sintetična vlakna		
	Motorna vozila	Vključno s sestavnimi deli	
	Druga predelovalna industrija		
	— Vse storitve		
	ali		
	Storitve pomorskega transporta		
	Druge transportne storitve		
	Finančne storitve		
	Druge storitve		
Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ime: Department of Trade & Industry		
	Naslov: 151 Buckingham Palace Road, London SW1W 9SS		
Dodelitev individualnih pomoči z visokimi zneski	V skladu s členom 5 Uredbe	Da	

Podatki držav članic o državnih pomočeh, dodeljenih na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 z dne 12. januarja 2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja

(2005/C 156/09)

(Besedilo velja za EGP)

Številka pomoči: XS 57/02

Država članica: Nemčija

Regija: Brandenburg

Naslov sheme pomoči: „Direktiva Ministrstva za delo, socialo, zdravje in ženske o dodeljevanju pomoči za izdelavi in izvajanju inovativnih in vzorčnih rešitev za varno ustvarjanje delovnih mest in tehnologij“ (Varno ustvarjanje delovnih mest in tehnologij — SiGAT- Del A (Evropski sklad za regionalni razvoj)): Pospesevanje investicij za človeku primerno oblikovanje tehnike)

Pravna podlaga: Landeshaushaltsordnung des Landes Brandenburg (LHO) § 44 und die dazugehörigen Verwaltungsvorschriften

Načrtovani letni izdatki po shemi: Višina pomoči znaša največ 50 %, v regiji Berlin največ 30 % stroškov, ki se lahko subvencionirajo, vendar največ 200 000 EUR. Te omejitve pomoči veljajo tudi v primeru kumulacije z drugimi javnimi sredstvi.

Izdatki v letih

— 2001 do 2005 letno:

920 321 EUR od ESRR in

920 320 EUR iz državnih sredstev

— 2006:

1 380 488 EUR od ESRR in

1 380 488 EUR iz državnih sredstev

Največja intenzivnost pomoči: Največ 200 000 EUR

Datum začetka izvajanja: Direktiva je bila objavljena v Uradnem listu dežele Brandenburg št. 19 z dne 8. maja 2002, str. 506

Trajanje sheme pomoči: Do 30. aprila 2006

Cilj pomoči: Majhna in srednje velika podjetja (MSP) imajo pomembno vlogo pri ustvarjanju delovnih mest in predstavljajo enega izmed stebrov socialne stabilnosti in gospodarske dinamčnosti, zaradi česar bi jih bilo potrebno subvencionirati. Zaradi pomanjkanja virov jim delno primanjkuje podatkov tudi na tako pomembnih področjih, kot so nove tehnologije, odprtje novih trgov ali preventivno varstvo pri delu.

Cilj pospeševanja je v povečanju gospodarske učinkovitosti in v dolgoročni ohranitvi zaposlenosti z ustvarjanjem varnih in zdravih delovnih pogojev v majhnim in srednje velikih podjetjih dežele Brandenburg. Z naložbami v ohranitev in ustvarjanje konkurenčnih delovnih mest ob hkratnem oblikovanju človeku primerne dela se ustvarijo predpogoji za dvig produktivnosti. Ti so posledica učinkovito oblikovanih delovnih procesov, zmanjšanja časa odsotnosti, nemoteče proizvodnje kot tudi povečane motivacije in delovne storilnosti zaposlenih.

Pospesujejo se le ukrepi, ki izhajajo iz nove zakonodaje v zvezi z varstvom dela (Zakon o varstvu pri delu) in ki inovativno rešujejo vprašanja ustvarjanja zdravih delovnih sredstev, delovnih mest in delovnih procesov. Ukrepi morajo biti skladni s pojmi, opredeljenimi v členih 2c in 2d Uredbe (ES) št. 70/2001 z dne 12. januarja 2001.

Zadevni gospodarski sektorji: Vsa gospodarska področja

Podpora podjetjem, usmerjenih v proizvodnjo, predelavo in trženje blaga iz priloge I k Pogodbi Evropske skupnosti, je izvzeta, kakor tudi dodeljevanje pomoči za izvozne dejavnosti in pomoči, odvisne od uporabe domačih proizvodov, ki bremenijo uvoz blaga.

Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Investicijska banka dežele Brandenburg
Steinstrasse 104–106
D-14480 Potsdam

Številka pomoči: XS 66/04

Država članica: Italija

Regija: Lombardija

Naslov sheme pomoči: Pomoč namenjena podjetju transportnega sektorja Bresciane Artigiane za stroške nastale s svetovalnimi in/ali specialističnimi storitvami uporabljenimi za pridobitev kvalifikacije za vpis v register podjetij za upravljanje z odpadki – 2004/05

Pravna podlaga: Art. 12 L. 7 agosto 1990, n. 241, Deliberazione camerali n. 236 del 18.11.2003 e n. 9 del 9.2.2004 — Determinazione dirigenziale n. 15/AV del 25.2.2004

Načrtovani letni izdatki po shemi: 20 000,00 EUR

Največja intenzivnost pomoči: Stroški nastali v zvezi s svetovalnimi storitvami ter izrisom načrta tehničnega dela prijave za vpis v register podjetij za upravljanje z odpadki:

— minimalni upravičeni stroški: 1 400,00 EUR (brez DDV)

— pomoč: 50 % stroškov z največ 1 500,00 EUR na posel

Datum začetka izvajanja: Od 1. marca 2004

Do 28. februarja 2005: Trajanje sheme

Cilj pomoči: Prispevati k stroškom podjetja transportnega sektorja, potrebnim za pridobitev kvalifikacije za vpis v register podjetij za upravljanje z odpadki (člen 30 D. lgs. 22/1997 in člen 8 D.M. dell'Ambiente 406/1998)

Zadevni gospodarski sektorji: Transport

Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Brescia
Via Orzinuovi N. 3
I-25125 Brescia
Tel: 0303514335
E-naslov: buriani@bs.camcom.it

Številka pomoči: XS 67/04

Država članica: Italija

Regija: Lombardija

Naslov sheme pomoči: Pomoč namenjena podjetju transportnega sektorja Bresciane Artigiane za vzpostavitev povezav z logističnimi platformami IT, potrebnimi za pospeševanje uporabe transporta — leto 2004/05

Pravna podlaga: Art. 12 L. 7 agosto 1990, n. 241, Deliberazione camerali n. 236 del 18.11.2003 e n. 9 del 9.2.2004 — Determinazione dirigenziale n. 15/AV del 25.2.2004

Načrtovani letni izdatki po shemi: 50 000,00 EUR

Največja intenzivnost pomoči: Nakup in instalacija posebnih orodij IT (strojna in/ali programska oprema) potrebnih za vzpostavitev računalniških povezav z logističnimi platformami ter specifičnimi podatkovnimi bazami z namenom pospeševati uporabo transporta blaga, skupaj s povratnim prevozom:

— minimalni upravičeni stroški: 2 500,00 EUR (brez DDV)

— pomoč: 15 % stroškov z največ 800,00 EUR na posel

Datum začetka izvajanja: Od 1. marca 2004

Trajanje sheme: Do 28. februarja 2005

Cilj pomoči: Prispevati k nakupu in instalaciji posebnih orodij IT (strojna in/ali programska oprema) potrebnih za vzpostavitev računalniških povezav z logističnimi platformami ter specifičnimi podatkovnimi bazami z namenom pospeševati uporabo transporta blaga, skupaj s povratnim prevozom.

Zadevni gospodarski sektorji: Transport

Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Brescia
Via Orzinuovi N. 3
I-25125 Brescia
Tel: 0303514335
E-naslov: buriani@bs.camcom.it

Številka pomoči: XS 69/04

Država članica: Italija

Regija: Sardinija

Naslov sheme pomoči: Prispevki za izgradnjo fotovoltaičnih naprav na Sardiniji kot del programa „Tetti Fotovoltaici“

Pravna podlaga:

Delibera di Giunta. 7/30 del 26.2.2004

Decreti Ministero Ambiente e della Tutela del Territorio 24 luglio 2002 e 11 aprile 2003

Načrtovani letni izdatki po shemi: 1 406 877,46 EUR

Največja intenzivnost pomoči:

BED (15 %) + NED (< 35 %)

(BED + NED) < 50 % stroškov investicije

Datum začetka izvajanja: Od 19. julija 2004

Trajanje sheme: Do 17. oktobra 2004

Cilj pomoči: Združiti razvoj obnovljivih virov energije, s tem omejiti okoljsko onesnaževanje v regiji (s posebno navezavo na celostne cilje opredeljene v Kjotskem protokolu in v določbah Evropske unije) ter implementacija socialno ekonomske razvojne politike v okviru področij, ki so deležna pomoči (s posebnim poudarkom na stopnjah zaposlenosti, rastjo in konkurenčnostjo industrije) z različnimi možnostmi za kritje in promoviranje lokalnih virov.

Zadevni gospodarski sektorji: Vsi gospodarski sektorji razen dejavnosti povezanih s proizvodnjo, procesiranjem ali trženjem proizvodov navedenih v Prilogi 1 k Pogodbi.

Opombe: Pomoč je namenjena izključno majhnim in srednje velikim podjetjem, kot so definirana v Priporočilu Komisije 96/280/ES, njihovim konzorcijem in združenjem.

Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Regione Autonoma della Sardegna
Assessorato dell'Industria — Servizio Energia
Viale Trento n. 69 – I-09123 Gagliari

Številka pomoči: XS 89/03

Država članica: Grčija

Regija: celotno ozemlje

Naslov sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Pomoč za MSP (kakor je opredeljeno v Priporočilu Komisije z dne 3. aprila 1996) za izgradnjo ali razširitev naprav za obdelavo odpadkov in /ali reciklažo

Pravna podlaga: ΠΔ 93/97 (ΦΕΚ 92/Α/16-5-97) „Όροι και διαδικασίες για την ένταξη και χρηματοδότηση έργων του ιδιωτικού τομέα σε προγράμματα ή τμήματά του Υπουργείου Ανάπτυξης τα οποία αναφέρονται στους τομείς βιομηχανίας, ενέργειας, έρευνας και τεχνολογίας“

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: Skupni znesek (državni + zasebni izdatki) do 2006: 25 385 179 EUR. Ukrep je bil prvič razpisan leta 2003 v vrednosti 11 000 000 EUR (državni + zasebni izdatki). V letu 2004 se pričakuje ponoven razpis.

Največja intenzivnost pomoči: Nepovratna sredstva 40 % (znesek ne prekorači zgornje meje regionalne karte pomoči, ki jo je Grčija odobrila, pri plus 15 % za MSP).

Datum začetka izvajanja: Prvi razpis: julij 2003

Trajanje sheme ali individualne pomoči: 2003–2006

Cilj pomoči: Spodbujanje podjetništva na področju obdelave odpadkov in/ali reciklaže, reševanje naraščajočih okoljskih problemov na lokalni ravni in prispevek k urejanju infrastrukture za industrijske in druge odpadke v Grčiji.

Zadevni gospodarski sektorji: obdelava, predelava in sanacija industrijskih odpadkov

Ime in naslov organa, ki odobri pomoč:

Ministrstvo za razvoj
Generalni sekretariat za industrijo
Direkcija za industrijsko lokacijo in okolje
Direktor: Iannis Patiris
Telefon.: 210-6969268
Telefaks: 210-6969243

Drugi podatki: Pomoč v zvezi z ukrepom 2.9.4 operativnega programa za konkurenco, ki se sofinancira iz strukturnih skladov.

Številka pomoči: XS 90/03

Država članica: Združeno kraljestvo

Regija: severovzhodno od Anglije

Naslov programa pomoči ali ime podjetje, ki prejema posamezno pomoč: Hoult's Estates Ltd

Pravna podlaga: Section 2 Local Government Act 2000

Letni stroški, načrtovani s programom, ali celotnim zneskom posamezne pomoči, odobrene podjetju:

Vir sredstev

javna sredstva		
Mestni svet Newcastla – TWEDCO	2003	33 252 GBP
	2004	9 657 GBP
skupaj		42 909 GBP
javna sredstva		
Mestni svet Newcastla (sredstva de minimis)	2003	60 000 GBP
	2004	0
skupaj		60 000 GBP
zasebna sredstva		
Hoult's Estates	2003	405 523 GBP
	2004	135 196 GBP
skupaj		540 719 GBP
ESSR		
glavna sredstva	2003	166 258 GBP
	2004	48 284 GBP
skupaj		214 542 GBP
skupaj	2003	665 033 GBP
	2004	193 137
skupaj		858 170
skupaj		858 170 GBP

Najvišja intenzivnost pomoči: Najvišja intenzivnost pomoči je 30 % (območje, ki prejema pomoč 20 % za območje Newcastle upon Tyne po členu 87(3)(c) + 10 % za doseg najvišje intenzivnosti pomoči 30 %)

Datum začetka izvajanja: 14. julij 2003

Trajanje programa ali dodelitve posamezne pomoči: 30. junij 2005

Cilj pomoči: Projekt vključuje večjo ponovno adaptacijo zgradbe iz 19. stoletja, ki je trenutno prazna. Vključuje ustvarjanje novih modernih enot za mala in srednje velika podjetja, starejša od 36 mesecev. Projekt ni povezan z nizko stopnjo adaptacije pri ustvarjanju teh enot.

Projekt ugotavlja, kakšno povpraševanje je potrebno za te inkubatorje na področju tržnega neuspeha, ki se kaže s sedanjimi povpraševalnimi vzorci. Vlaganje v podjetje Hoult je temeljna dejavnost, ki zagotavlja enote gospodarstva malih in srednje velikih podjetij.

Zadevni gospodarski sektor (sektorji): Industrija, upravičena do pomoči (Brez poseganja v posebna pravila v zvezi z državno pomočjo v določenih sektorjih – člen 1(2) uredb o skupinski izjemi za mala in srednje velika podjetja)

Ime in naslov organa za dodeljevanje pomoči:

kontaktna oseba ESSR:
Ann Beavers
European Programme Secretariat
Government Office North East
Wellbar House
Gallowgate
NEWCASTLE UPON TYNE
NE1 4TD

sponzorska kontaktna oseba:
G. Fred Hoult
Hoults (Cumberland) Limited
Ford Depositories
Walker Road
NEWCASTLE UPON TYNE
NE6 2HL

Številka pomoči: XS 99/03

Država članica: Združeno kraljestvo

Regija: Wales

Naslov programa pomoči ali ime podjetja, ki prejema posamezno pomoč: Nurturing Competitive enterprises

Pravna podlaga: Local Government Act 2000

Letni stroški, načrtovani s programom, ali celoten znesek posamezne pomoči, odobrene podjetju. V primeru programa pomoči:

je treba označiti celotni letni znesek predlagane pomoči po letih. 125 000 UKL, ki so vsako leto v celoti na voljo v majhnih zneskih pomoči

2003: 60 000 GBP

2004: 125 000 GBP

2005: 125 000 GBP

2006: 65 000 GBP

Skupaj: 375 000 GBP

Najvišja intenzivnost pomoči: 50 % ponujenih zneskov pomoči, do največ 5 000 GBP Dva tipa pomoči, ki sta na voljo:

- možnost pomoči za zaposlitev svetovalcev;
- trženje pomoči za financiranje stroškov podjetja v zvezi z njegovim začetnim sodelovanjem na sejnih in razstavah.

Datum začetka izvajanja: 1. september 2003

Trajanje programa ali dodelitve posamezne pomoči: do decembra 2006

Cilj pomoči:

1. Pomoč malim in srednje velikim podjetjem pri izvajanju tržnih strategij in nove strateške aktivnosti za projekte, ki so usmerjeni v povečanje prodaje znotraj VB.
2. Pomoč malim in srednje velikim podjetjem pri pridobivanju zunanjih nasvetov, v namen zbiranja sredstev za prihodnje širitvene projekte ali pri pregledovanju možnosti za nove projekte.
3. Možnost pomoči za zaposlitev svetovalcev.

Zadevni gospodarski sektorji: industrija, upravičena do pomoči, brez poseganja v posebna pravila v zvezi z državno pomočjo v nekaterih sektorjih – člen 1(2) Uredbe o skupinski izjemi za mala in srednje velika podjetja

Ime in naslov organa za dodeljevanje pomoči:

ga. Rachel Moxey
Business Services
Blaenau Gwent County Borough Council
Business Resource Centre
Tafarnaubach Industrial Estate
Tredegar NP22 3AA
VB

Št. pomoči: XS 104/03

Država članica: Nizozemska

Regija: Severna Nizozemska (Friesland, Groningen in Drenthe)

Ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Stichting Industrie- en handelsgebouwen Groningen (SIG Real Estate)

Pravna podlaga: Besluitvorming dd 19 juni 2003 van de Bestuurscommissie Economische Zaken van het Samenwerkingsverband Noord-Nederland, zijnde een openbaar lichaam op grond van de Wet Gemeenschappelijke Regelingen. De subsidieverleningsbeschikking is nog niet naar de indiener verstuurd, aangezien deze nog aanvullende informatie aan dient te leveren alvorens een subsidieverleningsbeschikking naar de indiener verstuurd kan worden.

Skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: Sklep upravnega odbora severno nizozemskega kooperacijskega združenja se nanaša na prispevek za investicijske stroške projekta v vrednosti 233 690 EUR iz sredstev EZ/Kompas (tj. približno 3,1 % skupnih upravičenih stroškov, ki znašajo 7 631 176 EUR) in znesek v vrednosti 996 262 EUR iz sredstev EFRO/Kompas (tj. približno 13,1 % skupnih upravičenih stroškov). Sklep je bil sprejet v skladu s programom regionalnega gospodarskega razvoja 2000–06 za severno Nizozemsko. Skupni državni prispevek za investicijske stroške projekta znaša 1 229 952 EUR (tj. približno 16,1 % skupnih upravičenih stroškov).

Največja intenzivnost pomoči: 16,1 %

Datum začetka izvajanja: Datum začetka izvajanja je še treba določiti. Prosilec še ni bil obveščen o dodelitvi pomoči, ker se še čaka na zahtevane dodatne podatke (prosilec mora zagotoviti podjetju, da bo najemnike za „Helpmancentrale“ iskal v ciljni skupini (mladih) dinamičnih in tržno usmerjenih MSP na področju novih medijev in IKT).

Trajanje sheme: Datum plačila zadnjega obroka: februar 2005

Cilj pomoči: Dodelitev pomoči za naložbe v preoblikovanje posebne stare električne centrale („Helpmancentrale“), ki jo bo izvedlo podjetje SIG Real Estate, v večnamensko stavbo za podjetja, ki se ukvarjajo z dejavnostmi, povezanimi z mediji in širokopasovno tehnologijo. V skladu s standardnimi pogoji, povezanimi s subvencijo, je treba ohraniti namembnost prostorov pet let po tem, ko je bila subvencija dokončno določena.

Zadevni gospodarski sektorji: Vsi sektorji

Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Samenwerkingsverband Noord-Nederland
c/o Postbus 779
9700 AT Groningen

Drugi podatki: Ukrep se nanaša na priložnostno pomoč za naložbe v stalnih sredstvih majhnega neodvisnega podjetja, kot je določeno v Prilogi I k Uredbi Komisije (ES) št. 70/2001 z dne 12. januarja 2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja.

Številka pomoči: XS 109/02

Država članica: Italija

Regija: Lombardija

Naslov sheme pomoči: Asse 1 „Sviluppo della competitività del sistema economico lombardo“.

Misura 1.3 „Incentivi all’ammodernamento e riqualificazione delle aziende ricettive“.

Pravna podlaga:

- Docup ob. 2 2000/2006 Lombardia
- Decisione 2001 (CE) 2878 del 10.12.2001
- Regolamento 70/2001

Načrtovani letni izdatki po shemi pomoči:

	Obiettivo 2	Izvezeta območja
Leto 2002	EUR 1 000 000,00	EUR 125 000,00
Leto 2003	EUR 1 400 000,00	EUR 125 602,00
Leto 004	EUR 2 200 000,00	EUR 375 000,00
Leto 2005	EUR 2 400 000,00	EUR 300 000,00
Leto 2006	EUR 1 000 000,00	

Najvišja intenzivnost pomoči: Subvencija za naložbe znaša največ

- 15 % BES za mala podjetja (8 % NES + 10 % BES za območja, upravičena do oprostitve 87(3)(c))
- 7,5 % BES za srednje velika podjetja (8 % NES + 6 % BES za območja, upravičena do oprostitve 87(3)(c))

za druge upravičene stroške (5. čl. Uredbe št. 70/2001):

- 50 % BES.

Subvencija ne sme preseči 30 % upravičenih stroškov.

Datum začetka izvajanja: 28.8.2002

Trajanje sheme: 31.12.2006

Cilj pomoči: S tem ukrepom naj bi kvalificirali, okrepili in podprli raznovrstnost nastanitvene turistične ponudbe zlasti v zvezi s celovitimi razvojno prostorskimi programi, usmerjenimi v boljše izkoriščanje območja v turistične namene. Ukrep podpira programe za gradnjo in obnovo, širitev, posodobitev in izboljšavo hotelskih in zunaj hotelskih zmogljivosti, programe za razvoj objektov in naprav ter dodatnih storitev za podporo in integracijo nastanitvenih zmogljivosti, uporabo mrežnih tehnologij in uvedbo certifikatov okoljske kakovosti.

Sektor: Turizem

Organ, ki dodeljuje pomoč: Regione Lombardia

Št. pomoči: XS 110/03

Država članica: Združeno kraljestvo

Regija: Programsko območje cilja 1 West Wales and the Valleys

Naslov sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Creating Lean Enterprises

Pravna podlaga: Industrial Development Act 1982, Sections 7 & 11.

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

2003: 84 000 GBP

2004: 335 000 GBP

2005: 302 000 GBP

2006: 77 000 GBP

Največja intenzivnost pomoči: Največ 50 % enkratnih stroškov svetovanja

Datum začetka izvajanja: 21. oktober 2003

Trajanje sheme ali individualne pomoči: 3 leta

Cilj pomoči: Veliko MSP na območju cilja 1 ne uporablja najboljših praks v svojem proizvodnem postopku. Stroški pridobivanja ustreznega znanja in izkušenj so lahko previsoki in ovirajo razvoj. Ta shema pomoči bo zagotovila svetovalne nasvete o vitkih metodologijah in tako izboljšala učinkovitost, rezultate in trajnost MSP.

Zadevni gospodarski sektorji: Vsi upravičeni sektorji ne glede na posebna pravila, ki zadevajo državno pomoč v nekaterih sektorjih. Odstavek 2 člena 1 Uredbe o skupinski izjemi MSP.

Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Helen Usher
Welsh European Funding Office
Cwm Cynon Business Park
Mountain Ash
CF45 4ER

Številka pomoči: XS112/03

Država članica: Združeno kraljestvo

Regija: Severozahodna Anglija

Naslov programa pomoči ali ime podjetja, ki prejema posamezno pomoč: West Lancashire „Investing in Business“ regeneration programme

Pravna podlaga: Local Government and Housing Act 1989

Local Government Act

Letni stroški, načrtovani s programom, ali celoten znesek posamezne pomoči, odobrene podjetju:

2003/04: 233 370 GBP

2004/05: 786 774 GBP

2005/06: 2 323 548 GBP

2006/07: 3 483 548 GBP

2007/08: 1 023 548 GBP

2008/09: 149 212 GBP

skupaj: 8 000 000 GBP

Dejanski letni zneski se lahko razlikujejo, vendar je skupni znesek določen.

Najvišja intenzivnost pomoči: West Lancashire je glede na člen 87(3)(c) območje, ki mu pripada regionalna pomoč za naložbe v višini 20 %. Dodatnih 10 % pripada še malim in srednje velikim podjetjem, tako da znaša skupna intenzivnost pomoči 30 %.

Datum začetka izvajanja: 7. november 2003

Trajanje programa ali dodelitev posamezne pomoči: do junija 2007, v skladu s trenutno veljavnimi predpisi. Po tem obdobju mora biti program usklajen s predpisi, ki bodo v veljavi.

Cilj pomoči: Pomoč bo dodeljena malim in srednje velikim podjetjem, ki bodo sodelovala pri doseganju ciljev regionalne ekonomske strategije NWDA (severozahodne razvojne agencije) za leto 2003 in lokalne strateške partnerske strategije območja West Lancashire. To vključuje izkoriščanje potenciala rasti podjetij, izboljševanje konkurenčnosti in produktivnosti podjetij, razvoj zdravega delovnega trga in zagotavljanje ekonomskega vključevanja.

Cilj pomoči je izboljšanje konkurenčnosti, produktivnosti ter ustvarjanje novih delovnih mest pri malih in srednje velikih podjetjih v območju West Lancashire, in sicer z razvojem novih izdelkov, uvajanjem novih podjetij in širjenjem že obstoječih ter z izboljšavami poslovnih postopkov. Cilji bodo doseženi s kapitalskimi vlaganji v zemljišča, poslopja, stroje in opremo ter s tehnološkim transferjem v povezavi s širjenjem obstoječih podjetij ali z ustvarjanjem novih.

Zadevni gospodarski sektor/sektorji: Industrija, upravičena do pomoči, brez poseganja posebnih pravil glede državne pomoči v določenih sektorjih — člen 1, odstavek 2 Uredbe o skupinski izjemi za mala in srednje velika podjetja.

Ime in naslov organa, ki dodeljuje pomoč: Organ, ki dodeljuje pomoč, je „West Lancashire Local Strategic Partnership“, program pa upravlja v imenu mestnega sveta območja West Lancashire. Kontaktni naslov za oba je:

Gary S. Jones
Regeneration Manager, West Lancashire District Council
Technology Management Centre
White Moss Business Park, Moss Lane View
Skelmersdale, Lancs. WN8 9TN

Št. pomoči: XS 127/03

Država članica: Italija

Regija: Kalabrija

Naslov sheme pomoči: Pomoč pri ustvarjanju novih namestitvenih zmogljivosti visoke kakovosti v okviru lokalnega turističnega omrežja in sistemov, ki jih ponujajo majhna in srednje velika podjetja – Ukrep 4.4. Podukrep (b) Regijskega operativnega programa za Kalabrijo za obdobje 2000-2006

Pravna podlaga:

- L.R. 7/2001 art. 31 quater
- Decisione C.E. dell'8 agosto 2000 n. 2345
- D.G.R. n. 398 del 14.5.2002

Načrtovani letni izdatki: Skupni proračun v višini 83 000 000 EUR se razdeli na:

- tip 4.4.b.1 (na novo klasificirani hoteli in ne-hotelske namestitve): 80 000 000 EUR;
- tip 4.4.b.2 (spreminjanje stavb posebne zgodovinske ali umetniške vrednosti v namestitve visoke kakovosti) 3 000 000 EUR.

Načrtovani izdatki 2003: 16 600 000 EUR

Načrtovani izdatki 2004: 22 200 000 EUR

Načrtovani izdatki 2005: 22 200 000 EUR

Načrtovani izdatki 2006: 22 000 000 EUR

Največja intenzivnost pomoči: Lastni vložek 50 % upravičenih stroškov z najvišjo dotacijo do 75 % neto vrednosti naložbe.

Datum začetka izvajanja: 1.10.2003

Trajanje sheme: 31. december 2006

Cilj pomoči: Namen pomoči je posodobitev turističnih objektov in naprav v regiji Kalabrija z ustvarjanjem novih namestitev visoke kakovosti, s poudarkom na spodbujanju lokalne stavbne zapuščine.

Dotirane investicije se izvajajo znotraj lokalnih omrežij in sistemov, kjer obstaja realno povpraševanje, ki ga v smislu količine in/ali kakovosti ni mogoče izpolniti.

Ukrepe, upravičene do pomoči, naj sestavljajo razumljivi in operativno neodvisni programi, ki so samostojni sposobni dosežati proizvodne, gospodarske in zaposlitvene cilje.

Zadevni gospodarski sektorji: Turizem, ne vključuje ukrepov kmetijskega in podeželskega sektorja turizma, ki ga financira EKUS.

Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Regija Kalabrija (sede legale)
Via Massara, n. 2
I-88100 Catanzaro

Številka pomoči: XS 128/03

Država članica: Italija

Regija: Kalabrija

Naslov sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Pomoč za naložbe MSP izvedene v naslednjih sektorjih: informacijska tehnologija in telematika, tekstil, usnje in podobni proizvodi – ukrep 4.2 podukrep (c) regionalnega operativnega programa Kalabrije za obdobje 2000-2006 („Privabljanje strateških poslovnih iniciativ za regionalni razvoj in razvoj medregijskega proizvodnega sodelovanja“).

Pravna podlaga:

- Legge regionale n. 7/2001 art. 31 quater
- Decisione C.E. dell'8 agosto 2000 n. 2345
- Deliberazioni di Giunta regionale 23.5.2001, n. 439 e 31.5.2001, n. 470, integrate con Deliberazioni 8.1.2002, n. 14 e 29.1.2002, n. 63.

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

Skupni proračun: 54 932 200 EUR

Načrtovani izdatki 2003: 10 000 000 EUR).

Načrtovani izdatki 2004: 13 000 000 EUR).

Načrtovani izdatki 2005: 13 000 000 EUR).

Načrtovani izdatki 2006: 18 932 000 EUR).

Največja intenzivnost pomoči: Lastni vložek z najvišjo intenzivnostjo pomoči v višini 50 % neto ekvivalenta dotacije + 15 % bruto ekvivalenta dotacije vrednosti naložbe.

Datum začetka izvajanja: 1. oktober 2003

Trajanje sheme ali individualne pomoči: 31. december 2006

Cilj pomoči: Namen pomoči je privabljanje strateških poslovnih iniciativ za regijski razvoj in razvijanje medregijskega proizvodnega sodelovanja s podpiranjem projektov v upoštevanih sektorjih.

Pomoč se bo delila na dva tipa; prvi je namenjen privabljanju strateških poslovnih iniciativ za regijski razvoj in cilja na srednje velika podjetja; drugi je namenjen podpori proizvodnega sodelovanja med posamičnimi podjetji ali poslovnimi sistemi in cilja na majhna podjetja.

Zadevni gospodarski sektorji: Informacijska tehnologija in telematika; tekstil; usnjeni proizvodi in podobno.

Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Regija Kalabrija (sede legale)
Via Massara, n. 2
I-88100 Catanzaro

Št. pomoči: XS 129/03

Država članica: Italija

Regija: Regija Furlanija-Juljska krajina

Naslov sheme pomoči: Financiranje obrtnih podjetij za raziskavo, razvoj in prenose tehnologij

Pravna podlaga: Decreto del Presidente della Regione n. 0362/Pres. Del 10.10.2003

Načrtovani letni izdatki:

2004: 800 000 EUR

2005: 800 000 EUR

2006: 800 000 EUR

Največja intenzivnost pomoči: Do zgornjih meja, določenih s pravili Skupnosti za pomoč majhnim in srednje velikim podjetjem in za zemljevid regionalne pomoči:

— Za pridobitev patentov, blagovnih znamk, obratovnih licenc za nove tehnologije proizvodnih ciklov in za izboljšanje kakovosti proizvodov, njihovo distribucijo in varstvo okolja: 15 % bruto ekvivalenta dotacije za majhne firme in 7,5 % bruto ekvivalenta dotacije za srednje velike firme; za naložbe na področjih izvzetih po črki (c) tretjega odstavka člena 87 Pogodbe ES: 8 % neto ekvivalenta dotacije + 10 %

bruto ekvivalenta dotacije za majhna podjetja; 8 % neto ekvivalenta dotacije + 6 % bruto ekvivalenta dotacije za srednje velika podjetja;

— za izdelavo študij izvedljivosti in raziskovalne projekte za predložitev državi ali Evropski uniji z namenom zaprositi za pridobitev raziskovalne ali razvojne pomoči: 50 % stroškov ali storitev, ki jih opravijo svetovalci zunaj podjetja, do največ 5 000,00 EUR

Datum izvajanja: Začetek veljavnosti Uredbe 5.11.2003

Trajanje sheme: Do 31. decembra 2006 in za morebitna naknadna prilagoditvena obdobja ne več kot šest mesecev, kot je določeno v členu 10 Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 z dne 12. januarja 2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES o državni pomoči majhnim in srednje velikim podjetjem.

Cilj pomoči: Pomoč obrtniškim MSP za spodbujanje tehnoloških inovacij in raziskav ter dotacije za naložbe v neopredmetna sredstva in pridobitev storitev zunanjih svetovalcev.

Prejemniki: obrtna podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodno dejavnostjo in nudijo proizvodne storitve, njihovi konzorciji in družbe, ki so jih ustanovili njihovi konzorciji, vključno z zadrugami, ki so zajete v opredelitvi majhnih in srednje velikih podjetij v skladu s Prilogo I Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 z dne 12. januarja 2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES o državni pomoči majhnim in srednje velikim podjetjem. From 1 January 2005, the new definition of micro, small and medium-sized firms will apply, as provided for in the Commission Recommendation of 6 May 2003, published in *Official Journal of the European Union* No L 124 of 20 May 2003

Zadevni gospodarski sektorji: Vsi sektorji razen podjetij, ki delujejo v sektorju dejavnosti, povezanih s proizvodnjo, predelavo ali trženjem proizvodov naštetih v Prilogi I Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti ter podjetja v občutljivih sektorjih.

Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč: Direzione regionale dell'artigianato e della cooperazione — Servizio per lo sviluppo dell'artigianato

Via Giulia 75/1

I-34100 Trst

Telefon: 040-3774822

Faks: 040-3774810

e-pošta: dir.art.coop@regione.fvg.it

Dodatne informacije: Shema je v skladu z Uredbo (ES) št. 70/2001 z dne 12. januarja 2001.

Regionalne oblasti bodo spremenile opredelitev MSP z veljavnostjo s 1. januarjem 2005 v skladu s predlogom Komisije v svojem Priporočilu z dne 6. maja 2003 o opredelitvi mikro, majhnih in srednje velikih podjetij (UL L 124, 20.5.2003).

III

(Obvestila)

KOMISIJA

F-Grenoble: Opravljanje rednih zračnih prevozov**Preklic****(„Dodatek k Uradnemu listu Evropske unije“ št. S 119 z dne 22.6.2005, odprti postopek, 117015-2005)**

(2005/C 156/10)

Conseil général de l'Isère, direction des transports, service grands projets, BP 1096, F-38022 Grenoble Cedex. Tel. (33) 4 76 00 60 30. Faks (33) 4 76 00 30 36.

To obvestilo je preklicano.

Poziv neodvisnim strokovnjakom k sodelovanju v programih eVsebine Plus (eContentplus) In varnejši Internet Plus (Safer Internet Plus) (2005 – 2008)

(2005/C 156/11)

Opis

Komisija poziva posameznike, ki bi želeli zagotavljati strokovno pomoč v zvezi s programoma eVsebine Plus in Varnejši internet plus, da predložijo vloge. Naloge vključujejo pomoč Komisiji pri ocenjevanju predlogov, predloženih kot odgovor na pozive k oddaji predloge ter pregled posameznih projektov eVsebine Plus in Varnejši internet plus, kakor tudi starejših projektov, ki so bili financirani iz programov eVsebine Plus in Varnejši internet plus, tehnično pomoč uradnikom Komisije v okviru ocenjevanja programov, in druge naloge v zvezi s programi, ki lahko zahtevajo posebno strokovno znanje.

Cilj programa eVsebine Plus je, da se olajša ustvarjanje in razširjanje informacij na področjih javnega interesa na ravni Skupnosti, da bi digitalne vsebine v Evropi postale bolj dostopne, uporabne in izkoriščene, medtem ko je cilj programa Varnejši internet plus vzpodbujati varnejšo uporabo interneta in novih spletnih tehnologij, zlasti za otroke ter se boriti proti nezakonitim vsebinam in vsebinam, ki so za končnega uporabnika nezaželene.

Dodatne informacije o programih so na voljo na spletnih straneh vsakega obeh programov:

Za program eVsebine Plus na

europa.eu.int/econtentplus

Za program Varnejši internet plus na

europa.eu.int/saferinternet

Zahteve

Vsi vloge morajo biti v skladu s podrobnimi specifikacijami in pogoji, ki so na voljo na zgoraj omenjenih internetnih straneh Komisije v angleškem jeziku.

Te vključujejo zahteve v zvezi z državljanstvom, usposobljenostjo, izkušnjami in jezikovnim znanjem.

Rok za predložitev vlog

Razpis je odprt od dneva objave do 30. junija 2009. Seznam strokovnjakov bo ostal veljaven do 31. decembra 2009.
